

MANUEL À DESTINATION DU FORMATEUR



FORMATION LINGUISTIQUE
À VISÉE PROFESSIONNELLE BTP, 2022



Avant-propos

Dans le cadre de son projet associatif visant à favoriser l'insertion des réfugiés dans la société française, l'association Français langue d'accueil crée des outils pédagogiques, et notamment à visée professionnelle qu'elle est heureuse de mettre en ligne. Ils concernent spécifiquement le bâtiment et les travaux publics, la démarche et une partie des documents peuvent être adaptées pour d'autres secteurs.

Ces outils ont été testés lors d'une formation expérimentale initiée par le CREPI (Club régional d'entreprises partenaires de l'insertion) en 2018.

Nous remercions tous ceux, bénévoles et salariés de Français langue d'accueil pour leur engagement dans ce projet.

Nous remercions également la Direction de l'accueil, de l'accompagnement des étrangers et de la nationalité pour le soutien dans la réalisation de ces documents.

Français Langue d'Accueil



SOMMAIRE

1. CONTENU DE LA FORMATION

P.3

2. PROPOS GÉNÉRAUX

P.6

L'expérimentation et ses conditions

Proposition d'exploitation des outils pédagogiques p.7 p.8

3. SUPPORTS D'ANIMATION DE SÉANCE

P.10

Unité 1 – Épeler des noms peu courants

Unité 1 – Révision des numéros de téléphone p.11 p.13

Unité 5 - Mimez les gestes professionnels
p.15 de l'agent polyvalent du bâtiment

1.

CONTENU

DE LA

FORMATION

Contenu de la formation à visée professionnelle dans le domaine du bâtiment

	Unité 1 Se présenter, parler de soi	Unité 2 Se déplacer dans l'espace	Unité 3 Le temps au travail	Unité 4 La sécurité au travail	Unité 5 Le règlement intérieur	Unité 6 Les métiers du bâtiment
Communication	<ul style="list-style-type: none"> • Saluer, se présenter dans un contexte professionnel • Parler de soi, ses qualités et ses compétences • Au téléphone, se présenter, donner ses coordonnées, prendre un rendez-vous 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre son environnement géographique • Découvrir les transports en Ile-de-France, le Grand Paris Express • Lire une carte, un plan 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre un planning • Exprimer une chronologie • Situer un événement dans le temps 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre et décrire les risques • Comprendre les affichages et les consignes de sécurité • Passer un appel d'urgence 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre un règlement intérieur • Exprimer une obligation • Exprimer une interdiction 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre une fiche de poste • Gérer un imprévu, un problème • Proposer une solution • Découvrir les outils et le matériel de chantier
Grammaire	<ul style="list-style-type: none"> • Révision du présent • L'interrogation • Formes affirmatives et négative 	<ul style="list-style-type: none"> • La négation, pas de, ne pas, ne plus.... • Le futur proche et le futur simple 	<ul style="list-style-type: none"> • Les marqueurs de temps • Depuis, pendant, il y a 	<ul style="list-style-type: none"> • La cause • L'impératif 	<ul style="list-style-type: none"> • L'obligation et l'interdiction : devoir, pouvoir, falloir • L'impératif 	<ul style="list-style-type: none"> • Le passé composé
Vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> • Relatif aux salutations et présentations en milieu professionnel • Qualités et compétences 	<ul style="list-style-type: none"> • Les mots du territoire • Les transports en Ile-de-France • Le vocabulaire du chantier • Le plan d'installation du chantier 	<ul style="list-style-type: none"> • L'agenda, le planning • Les phases du chantier • Les engins du chantier (cf. Vidéo Thomas conducteur de travaux) 	<ul style="list-style-type: none"> • Les dangers et les risques • Les EPI (équipements de protection individuelle) • La signalisation 	<ul style="list-style-type: none"> • Les droits, obligations et sanctions • Les discriminations 	<ul style="list-style-type: none"> • Les tâches de l'employé polyvalent • Les métiers du bâtiment • Les outils
Phonétique	<ul style="list-style-type: none"> • Le groupe rythmique et l'intonation montante 	<ul style="list-style-type: none"> • Opposition u/ou 	<ul style="list-style-type: none"> • Les nasales (an/on) 	<ul style="list-style-type: none"> • Opposition e/o 	<ul style="list-style-type: none"> • Les liaisons obligatoires 	<ul style="list-style-type: none"> • Opposition je/j'ai • Le e final non prononcé
Culturel/ Savoir-faire	<ul style="list-style-type: none"> • Se saluer, codes et enjeux • Les relations humaines et hiérarchiques sur le chantier 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre le découpage administratif du territoire • Savoir se situer sur un plan 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre une chronologie • Comprendre un planning 	<ul style="list-style-type: none"> • Le risque individuel et collectif • Les exigences de la réglementation en matière de sécurité (inter culturalité) 	<ul style="list-style-type: none"> • Savoir-être au travail • La forme d'un texte juridique • Discrimination et laïcité 	<ul style="list-style-type: none"> • Connaître la hiérarchie sur un chantier • Comprendre les offres d'emploi

2. PROPOS GÉNÉRAUX

L'EXPÉRIMENTATION ET SES CONDITIONS

Les conditions d'expérimentation des outils

Ces outils, créés en 2018 par Français langue d'accueil, ont été utilisés depuis au cours de formations linguistiques animées par les intervenants de l'association.

Cette séquence s'inscrit dans le cadre plus général d'une formation de mobilisation et d'accompagnement personnalisé vers l'emploi, dans le domaine du bâtiment et des travaux publics.

L'objet de l'apprentissage porte sur des activités quotidiennes dans le milieu spécifique du bâtiment.

Le public

12 demandeurs d'emploi, primo-arrivants, d'origines, de langues maternelles, de niveaux scolaires divers et de niveaux en français très hétérogènes de début A1 à A2 acquis

Les objectifs de la formation

Mobilisation et sensibilisation à la langue pour être capable de :

- appréhender son environnement
- découvrir les codes professionnels
- comprendre des consignes de travail
- transmettre des informations simples
- interagir dans des situations professionnelles
- acquérir / renforcer des méthodes d'apprentissage

Les conditions de la formation

Remise à niveau d'une durée d'une centaine heures de français réparties sur 9 semaines, à un rythme de 4 fois 3 heures, dont 30 heures consacrées à une initiation aux mathématiques et au numérique.

Le matériel

Un vidéo projecteur et un ordinateur

Un document unique destiné aux apprenants remis à chaque unité.

PROPOSITION D'EXPLOITATION DES OUTILS PÉDAGOGIQUES

D'une façon générale, la méthode suivie donne une grande place à l'oral. Les formateurs sollicitent au maximum la parole des participants, reprenant si besoin l'apprenant de façon naturelle : « *vous voulez dire ...* » ou « *si je comprends bien...* ».

Tous les documents sont projetés pour favoriser le travail en commun et la concentration. Les exercices sont réalisés par les participants soit en individuel, soit en binômes. La correction se fait au tableau, la projection de documents permettant le travail simultané avec les participants.

Les différentes parties de chaque unité peuvent être exploitées de la façon suivante.

Titre de l'unité, illustration, objectifs – en grand groupe à l'oral

- Introduire la thématique de la semaine et ses objectifs linguistiques.
- Décrire une image, une situation professionnelle.

Nuage de mots - les mots indispensables de l'unité

A l'oral : visualiser, entendre, prononcer, manipuler, mémoriser les mots essentiels.

- Souligner les mots inconnus, le mot le plus court / le plus long, les noms / les verbes, masculin / féminin, singulier / pluriel.
- Les expliquer, les prononcer (*ex : se repérer VS réparer*) trouver des synonymes, réutiliser les mots.

A l'écrit : des activités complémentaires peuvent être données comme travail personnel.

Introduction à la séance

- Par un document authentique ou semi-authentique audio / vidéo / écrit.
- Découverte en commun par le groupe classe.

Les vidéos

Elles sont courtes (environ une minute).

Le formateur guide l'exploitation du document pour une compréhension globale puis fine.

Elle se fait en 2 temps :

- Sans le son pour faire des hypothèses sur le thème, des arrêts sur images, des descriptions d'images et introduire du vocabulaire ;
- Avec le son pour un travail approfondi de compréhension.

La transcription se trouve en fin de document et permet de compléter la compréhension orale du document : lecture, prononciation, vocabulaire incompris etc.

Compréhension écrite

Les textes sont d'abord lus individuellement, à voix basse, par les participants puis exploités collectivement.

Exercices de vocabulaire

Ils sont toujours issus des documents précédents de compréhension orale ou écrite.

Grammaire

Méthode déductive, contextualisée :

- A partir d'un corpus, découverte guidée de la règle grammaticale.
- Formalisation de la règle.
- Activités de réemploi (exercices et production à l'oral et à l'écrit).

Phonétique

Pour les activités de phonétique, il faut se référer aux manuels de phonétique FLE.

Les activités de production orale et production écrite

Ce sont des activités de synthèse et réemploi des activités précédentes. Elles ont pour objectif de réutiliser les actes de paroles, commenter, donner son opinion sur un thème particulier de la séance.



3. SUPPORTS D'ANIMATION DES SÉANCES

Unité 1

Se présenter, parler de soi

Partie 3 : Se présenter au téléphone : donner ses coordonnées

Épeler des noms peu courants

En binôme, donnez et épeler à votre voisin les noms figurant sur votre liste qu'il doit noter et réciproquement.



Participant A	Participant B
1. Ouarda IGOURARENE 2. Yashodha SARAVANAMUTHU 3. Vladimir GLAZATCHOV	1. Gershom INGABIRE 2. Woesser LUKHANGWA 3. Chokzay DRAKTHONYA
Participant A	Participant B
1. Ouarda IGOURARENE 2. Yashodha SARAVANAMUTHU 3. Vladimir GLAZATCHOV	1. Gershom INGABIRE 2. Woesser LUKHANGWA 3. Chokzay DRAKTHONYA
Participant A	Participant B
1. Ouarda IGOURARENE 2. Yashodha SARAVANAMUTHU 3. Vladimir GLAZATCHOV	1. Gershom INGABIRE 2. Woesser LUKHANGWA 3. Chokzay DRAKTHONYA
Participant A	Participant B
1. Ouarda IGOURARENE 2. Yashodha SARAVANAMUTHU 3. Vladimir GLAZATCHOV	1. Gershom INGABIRE 2. Woesser LUKHANGWA 3. Chokzay DRAKTHONYA
Participant A	Participant B
1. Ouarda IGOURARENE 2. Yashodha SARAVANAMUTHU 3. Vladimir GLAZATCHOV	1. Gershom INGABIRE 2. Woesser LUKHANGWA 3. Chokzay DRAKTHONYA
Participant A	Participant B
1. Ouarda IGOURARENE 2. Yashodha SARAVANAMUTHU 3. Vladimir GLAZATCHOV	1. Gershom INGABIRE 2. Woesser LUKHANGWA 3. Chokzay DRAKTHONYA
Participant A	Participant B
1. Ouarda IGOURARENE 2. Yashodha SARAVANAMUTHU 3. Vladimir GLAZATCHOV	1. Gershom INGABIRE 2. Woesser LUKHANGWA 3. Chokzay DRAKTHONYA

Révision des numéros de téléphone

En binôme, dictez à votre voisin les numéros de téléphone figurant sur votre liste et réciproquement.



Participant A		Participant B	
1.	06 - 08 - 10 - 13 - 16	1.	06 - 79 - 58 - 87 - 69
2.	07 - 73 - 21 - 94 - 54	2.	02 - 88 - 69 - 73 - 18
3.	06 - 59 - 95 - 30 - 15	3.	04 - 75 - 37 - 07 - 46
4.	02 - 84 - 72 - 55 - 99	4.	09 - 97 - 14 - 49 - 30
5.	09 - 68 - 63 - 12 - 41	5.	05 - 61 - 28 - 90 - 54
Participant A		Participant B	
1.	06 - 08 - 10 - 13 - 16	1.	06 - 79 - 58 - 87 - 69
2.	07 - 73 - 21 - 94 - 54	2.	02 - 88 - 69 - 73 - 18
3.	06 - 59 - 95 - 30 - 15	3.	04 - 75 - 37 - 07 - 46
4.	02 - 84 - 72 - 55 - 99	4.	09 - 97 - 14 - 49 - 30
5.	09 - 68 - 63 - 12 - 41	5.	05 - 61 - 28 - 90 - 54
Participant A		Participant B	
1.	06 - 08 - 10 - 13 - 16	1.	06 - 79 - 58 - 87 - 69
2.	07 - 73 - 21 - 94 - 54	2.	02 - 88 - 69 - 73 - 18
3.	06 - 59 - 95 - 30 - 15	3.	04 - 75 - 37 - 07 - 46
4.	02 - 84 - 72 - 55 - 99	4.	09 - 97 - 14 - 49 - 30
5.	09 - 68 - 63 - 12 - 41	5.	05 - 61 - 28 - 90 - 54
Participant A		Participant B	
1.	06 - 08 - 10 - 13 - 16	1.	06 - 79 - 58 - 87 - 69
2.	07 - 73 - 21 - 94 - 54	2.	02 - 88 - 69 - 73 - 18
3.	06 - 59 - 95 - 30 - 15	3.	04 - 75 - 37 - 07 - 46
4.	02 - 84 - 72 - 55 - 99	4.	09 - 97 - 14 - 49 - 30
5.	09 - 68 - 63 - 12 - 41	5.	05 - 61 - 28 - 90 - 54

Unité 5

Les métiers du bâtiment

Activité liée à la fiche de poste :

Mimez et faites deviner au groupe les gestes professionnels de l'agent polyvalent du bâtiment tel que présentés dans la fiche de poste.



Sécuriser	Mélanger
Démolir	Préparer
Ragréer	Assembler
Décharger	Nettoyer
Terrasser	Déblayer



Remerciements

Français langue d'accueil tient à remercier tous les auteurs pour les droits accordés quant à l'utilisation de leurs supports, et tous ceux, salariés et bénévoles, qui ont participé à la conception de ce livret. Des remerciements particuliers à :

- Marie-Christine Kauffmann, Martine Sodaify, François Labroille, Christine Reffet et Nolwenn Righetti (conception des outils)
- Ingrid Braun, Michèle Loiseau, Marie-Hélène Perrin, Patrick Niec et Christophe Gral (animation de la formation test avec les concepteurs)
- Lucie Stzejnhorn (graphisme)
- Lucie Petit (mise en ligne)
- Pascale Boire (gestion des droits)



Attribution obligatoire - Pas d'Utilisation Commerciale -
Partage dans les Mêmes Conditions 3.0 France

Un
document



Réalisé avec le soutien
de la Direction de l'Accueil, de l'Accompagnement des Étrangers et de la Nationalité
et de la ville de Paris

